

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XXIV.--Número 7.740

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

Suscripción . . . En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON JUEVES 4 ABRIL 1929

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.

## TEMAS ISLEÑOS

### Un comentario de "El Sol"

En las «Notas de Redacción» con las que encabeza muchas veces sus informaciones telegáficas y telefónicas de provincias el gran diario madrileño «El Sol», de cuyas notas nos hemos ocupado muchas veces con el orgullo por su acierto y por sus conocimientos en los asuntos a que van dedicados, encontramos en la edición del 29 del finido marzo, un comentario con que ha querido honrar la serie de artículos que venimos publicando en estas columnas bajo el título común de «Temas isleños».

A continuación reproducimos el comentario referido acogiéndolo con la complacencia que merece su cortesía hacia nuestro diario y su interés, tantas veces demostrado, en favor de Menorca.

#### PRUEBAS DE REVIVIFICACION

«Como tantas veces, se habla ahora en la Isla de Menorca de la revivificación de la isla, tan sometida a contrariedades y vaivenes de fortuna, a crisis repentinas y a prosperidad des efímeras. Lleva el tema LA VOZ DE MENORCA, en una serie de notables artículos que presentan claramente los males y señalan sus remedios. Ha hablado de la falta de preparación de la juventud. En la desorientación de los maestros, de las industrias y su decadencia, de los servicios públicos, etc. Es un gran bien hablar de todo esto y con la autoridad con que se habla. El problema no es de visión, es de realización, y aquí está la dificultad constantemente zancadilleadora de todos los grandes programas.

Tal vez todo estriba en el primer tema; en el de la preparación de la juventud, y creemos que no en vano. Donde la vida común flaquea, la juventud es la esperanza, y muchas generaciones se malogran por no haber sostenido esperanzas con hechos.

De presente tiene Menorca una juventud se-

lectísima en ingenio y otras grandes dotes; pero no es la primera vez que ocurre; y como de los períodos semejantes a éste sólo han sido útiles uno o dos nombres, a lo sumo, tememos que ahora ocurra lo mismo. Viene la desorientación, y luego la rutina y la inutilidad, cuando el ahogo de la vida insular pobre no los ha obligado a la expatriación.

Menorca dará de sí cuanto puede en todos los órdenes, cuando sus jóvenes vayan derechamente a un fin no hecho de sueños, sino de realidades; cuando sean bien dirigidos y no, como hasta ahora, abandonados a sus solas fuerzas y a su autodidactismo.»

Reiteramos la expresión de agradecimiento al gran diario madrileño por la atención que dedica a nuestra modesta publicación.

## DE CIUDADELA

### FOOT-BALL

Tras enconada lucha el «Zamora F. C.» bate al equido del «Regimiento 63» por 7 goals a 3

En el campo del «Zamora F. C.» jugóse el pasado domingo por la tarde un gran partido de fútbol entre los equipos «Infantería 63» y «Zamora F. C.», reapareciendo en las filas del once zamorano el excelente interior derecha Gabriel Cortés Camps, licenciado del Ejército de África donde fue desfilado a servir.

Con una tarde espléndida y un público numeroso, alineáronse los equipos en la forma siguiente:

«Infantería 63»: Jesús; González, Catalá; Serra, Anacleto, Higes; Solís, Palliser, Abelart, Bonfil, Galobart.

«Zamora F. C.»: Pons; Llabrés, Vera; Pons (R.), Mascaró, Cortés; Juaneda, Camps, Gornés, Serra, Canet.

Los del Zamora llevan lazo negro en el brazo por haber fallecido la madre del defensor Mateo Camps.

Bajo las órdenes del árbitro don Martín Pons empieza el partido a las 5 y media. Iniciando el juego el Zamora que pierde el balón seguidamente. Avances alternos que son llevados con rapidez y energía. Un ataque de los infantiles es malogrado por off-side. El Zamora se lanza al ataque dando lugar a que Jesús intervenga dos veces consecutivas. Trácese el primer corner contra el Infantería que Gornés de un cabezazo lo manda a kík. Recoge de nuevo el Zamora el balón verificando una serie de ataques emocionantes, lanzando Gornés un chut fuera del marco cuando el portero estaba descolocado. Replican los Infantería verificando varios avances que son cortados por los defensas. Otro ataque del Zamora termina con un chut de Canet que va fuera. Despeja el portero y el mismo Canet es un prodigioso avance llega ante el marco contrario lanzando un tiro escalofriante que dá en el poste. El Infantería llega a despejar la situación y en muy bonitas combinaciones de su tripleta central inicia varios avances y en uno de ellos Abelart de un magnífico chut logra marcar el primer goal.

Reanudado el juego el Zamora nos brinda una serie de jugadas muy bien combinadas por su delantera que juega estupendamente, estacionándose ante el marco defendido por Jesús; varios chuts llegan a interesar grandemente al público, siendo la suerte adversa para el equipo local que no puede marcar. Los locales ejercen un dominio bastante pronunciado defendiéndose muy bien y con valentía los del Infantería, sobre todo el defensor Catalá que hace prodigios, pero no pueden evitar que Canet lance un tiro raso introduciendo el balón en la red apesar del estirón de Jesús.

El juego continúa muy movido por ambas partes; un centro de Gomilla es recogido por Gornés y bien bloqueado por Jesús. Avances

del Infantería y corner contra el Zamora que despeja oportunamente Pons. Una gran metá frente a la meta del Infantería, llega a despejarla Jesús cuando, a nuestro juicio, el balón había traspasado la línea de goal. Ataca briosamente el Infantería, y Galobart centra sobre puerta colándose el balón en la red, goal que Pons hubiera podido evitar fácilmente.

Con algunos ataques alternos termina la primera parte con dos goals a favor del Infantería y uno del Zamora.

Después de breve descanso, reanúdase el juego. La delantera del «Zamora», mejor apoyada por su línea media y de un modo eficaz por su medio centro Mascaró, realiza algunas jugadas de gran precisión. En uno de sus ataques Canet corre la línea y lanza un buen centro que recoge Gornés y marca el segundo goal para su equipo. No habían transcurrido cinco minutos cuando se repite la misma jugada y Gornés recoge un centro de Canet obteniendo el tercer goal. El Infantería quiere sacudirse e intenta unos avances por su ala izquierda, logrando un corner que tirado no produce efecto, recogiendo Canet el balón desde medio campo; pasando y burlando a todo jugador que se opone a su paso llega hasta la meta contraria obteniendo magistralmente el cuarto goal.

Los del Infantería, lejos de decaer, se animan cada vez más, atacando de firme y un chut de Galobart lo desvia Pons difícilmente a corner que no tiene consecuencias. Otro tiro de Abelart lo bloca bien Pons. Tirase un free-kik contra el Zamora desde cerca de la línea de penalty; pero el meta lo desvía con seguridad. Arrancadas del Zamora y sus delanteros tiran con insistencia a goal dando varias veces en el poste hasta que Camps obtiene el quinto goal. Avance de los infantiles y Solís recoge un paso largo colocandolo el balón en la red, obteniendo su tercer goal.

El juego sigue muy movido por ambas partes y los jugadores ponen el máximo de su empeño para salir victoriosos. El Zamora se apunta el sexto goal, obra de un chut de Camps que da en el poste y es rematado por Serra. Falta pocos minutos para terminar,

siguiendo ataques alternos sin consecuencias hasta que Camps obtiene el séptimo goal, burlando al portero haciéndole saltar el balón por encima de la cabeza. Poco después finaliza el partido.

El público ha salido satisfecho por el juego desarrollado por ambos equipos, deleitándose con sus buenas jugadas, sobresaliendo el Zamora que jugó en forma muy pocas veces vista, comprobándolo con el resultado obtenido.

El árbitro ha sido elogiado por su buena actuación.

#### Desgracia

Ayer fué conducido al Hospital Municipal de esta ciudad don Antonio Ponsell Marqués, de 35 años de edad, con heridas de bastante importancia en la cara y cabeza producidas al caer de una bicicleta en la carretera de San Cristóbal, cerca del predio de la Mola.

Le prestaron los primeros auxilios dos compañeros que iban junto con el herido, hasta que don Miguel Calmeris le recogió con su auto trasladándolo al Hospital, que dando encargado de prestarle los auxilios de la ciencia el médico titular don Manuel Salort.

Desamos su pronto restablecimiento.

#### Las fiestas y nuestros paseos

Concurridas y animadas se han visto durante esos días de Jolgorio nuestras calles y paseos, principalmente por la juventud, sin que nadie se haya desmandado de las buenas reglas que incumben a todo ciudadano educado.

Una advertencia cabe hacer al señor Alcalde y esa es que varias veces se ha repetido el caso que cuando el paseo del Borne se ha llenado de gente, no se ha tenido la debida precaución de encenderse las luces y pobres luces, mientras que, por otras clases de fiestas, las hemos visto encendidas para adorno de las flores, pues o que el paseo esaiba desierto.

Esperamos del señor Alcalde (que en ho-

de un mundo henchido de vida.  
Hasta convertiros en creadores y divinizadores  
Y a la tierra volveréis.  
De la tierra salisteis.  
Porque de tierra fuisteis hecho.  
nosa.

Labrar siempre, porque la labor es ruda y perfecta que de vos saldrá.  
Que es construir el edificio de la humanidad  
Este, en cambio, labraría contigo la tierra.  
el fruto pacientísimo de tu ser creadorísimo.  
Hasta llegar el momento de ofrecer al hombre  
vida.  
Siguiéndote a todas partes en los actos de tu  
carce tus dolores.  
Tu pagarás el sacrificio hecho viendo multiplic-  
dones.  
fueséis sus dueños, sus conquistadores, sus crea-  
Vosotros dos, varón y hembra, era preciso que  
santa.  
Que es como el símbolo de la unión, sagrada,  
El habrá de tocar siempre tu calcañal.  
El abismo en cielo.  
La tiniebla en luz.  
Tu habías de trocar la nada en plenitud.

56

« No moriréis en modo alguno. »  
« Más sabed que el día que comeréis de él, serán abiertos vuestros ojos. »  
« Y seréis como dioses. »  
« Sabiendo el bien y el mal. »  
Es decir:  
Llegaréis a tener un poder.  
Y ese poder os será dado para llegar al gran conocimiento de todas las cosas.  
Para crear.

§ 6

¡ Creación!  
Tu enseñaste al hombre cuándo debía empezar y cómo debía acabar su sacrificio.  
Tu le has elevado por encima de todo cuanto existe.  
El hombre no conocía el poder creador.  
Llegó a conocerle al apoderarse la creación de él.  
Y quiso crear.  
« Adán » y « Eva » comieron.  
Al punto que hubieron comido la fruta que pedía como una aurora, comprendieron el inmenso sacrificio de la creación, sabiendo el bien y el mal.  
Contempláronse en toda su desnudez.  
En lo que eran.  
En lo que podrían ser.  
Admiráronse de sí mismos.

60

Decláranse guerras.  
Llévanse a cabo exterminios cruentos, cruentísimos.  
Sucédense persecuciones.  
Amontónanse odios y rencores.  
Sólo se piensa en un ideal de fuerza para imponer una creencia.  
Rómpease la armonía que debe existir siempre.  
La lucha ha sido titánica desde que la idea de: « Dios » se hizo realidad.  
La historia está manchada de crímenes y vergonzosas acciones.  
La riqueza se ha alzado contra la pobreza.  
Desde el momento que las dignidades asumieron el carácter de « divinas » una barrera infranqueable dividió a la humanidad.  
Nada hay en paz.  
Todo está revuelto, infortunadamente revuelto.  
Hay que traer la paz.  
Debemos traer la paz.  
Quemando todas las páginas, en que la vida del ser humano sobre la tierra, está conservada para eterna vergüenza y confusión.  
Escribiéndola de nuevo.  
Olvidando todo lo que nos ha separado hasta ahora.  
Perdonando siempre.  
Para hacernos grandes.  
Para que ni la menor sombra de odio acompañe nuestros pasos.

IV

# JOYERIA VIVES

DESDE EL SABADO DIA 6 DE TODAS LAS EXISTENCIAS  
**LIQUIDACION** A PRECIOS DE FABRICA  
 SE ADMITEN OFERTAS PARA TRASPASO DEL NEGOCIO

ner a la verdad siempre ha sabido atender nuestros justos razonamientos), tomará buena nota de ello para que el caso no se repita y a ser posible procurará se cambien las actuales lámparas eléctricas con otras de más potencia que acompañen y adornen con su luz la belleza de nuestro paseo del Borne.

### Defunción

El domingo por la tarde fué conducida a su última morada la bondadosa señora doña Antonia Llufrú Salort que contaba la edad de 60 años.

Asistió el entierro una imponente manifestación pocas veces vista, figurando la Junta y jugadores del «Zamora F. C.», muchos elementos del «17 de Enero» y particulares. Transmitimos a la familia de la finada nuestro más sentido pésame, especialmente a su hijo nuestro particular amigo don Mateo Camps.

Ciudadela 2-4-1939.

JUAN MASCARO

## Crónica local y general

### Comisión Municipal Permanente

Esta entidad celebró ayer sesión ordinaria bajo la presidencia del señor Alcalde don Antonio Viciory.

Asistieron los señores de alcalde señores Del Amo, Conforto, Alvarez Margarida y Tallavull.

### TRIANON

JUEVES, VERMUT DE MODA

La grandiosa producción

### Una tragedia en el mar

Aventuras de alta mar, Heroicidades deseadas, Amor, Intrigas, Traición. Una lucha a muerte en el fondo del Océano. Reparación del famoso CONDE HUGO.

### Información militar

Servicio de la plaza para hoy:

Parada, Regimiento de Infantería Mahón número 63.

Jefe de Día, Señor Coronel de Infantería don Jaime Vidal.

Imaginaría, Teniente Coronel de Infantería don Arturo Guerrero.

Hospital y Provisiones, 2.º Capitán de Infantería.

Vigilancia, Un Oficial de Infantería.

Servicio en Villa-Carlos: 2.º Oficial de Ingenieros.

Vigilancia, 2.º Oficial de Ingenieros.

Imaginaría, 5.º Oficial de Ingenieros.

## LA MAHONESA

NO DA CUPONES

PERO VENDE MAS BARATO

### Una electrocución en esta ciudad

Ha sido la víctima un infeliz asno; pero de una electrocución se trata, aun cuando no haya intervenido el macabro sillón.

Al pasar esta mañana, a las siete próximamente, por la calle de Gracia el carrerón que guiaba el colono don José Vinent, de la estancia de Trepuçó propiedad de don Mateo Ponsell, la caballería, cayó instantáneamente muerta, electrocutada, por haber pisado uno de los cables distribuidores de la generadora «La Energía Eléctrica», cable que estaba en el suelo y que al pisarlo la herradura del asno transmitió a éste la corriente; le lanzó un rayo fulminante y mortífero como el que salta entre las nubes o de estas a la Tierra.

Para evitar el peligro y prevenir nuevas catástrofes, se avisó inmediatamente al personal de servicio en «La Energía Eléctrica», en clavada la fábrica, como es sabido, en la parte alta de la citada calle de Gracia.

Si al que abriga sentimientos humanitarios le da lástima la caballería que ha sido víctima de la electricidad, le espanta aun más la idea de que fuese una persona la que hubiese perecido fulminantemente, eléctricamente, por causa de una desgracia de las que pueden evitarse.

Por esto es necesaria una rigurosa y continua vigilancia que permita conjurar el peligro (de muerte muchas veces) que significan esos cables que bien por un motivo fortuito o por causa de vendables o tormentas que dan desprendidos a lo largo de las paredes, en ocasiones llegan al suelo y que producen una impresión de espanto a quien al pasar se fija en ellos.

### A las siete de la tarde deberán cerrarse los comercios

La Delegación local del trabajo acordó poner en rigor, desde el día 15 del actual, el horario redactado por el Comité Paritario Interlocal de Baleares, porque deben registrarse los comercios de toda la provincia.

### FABRICA DE GAS

C O K

Clase superior

### Llegada de Aceite de Oliva

Confinando las importantes remesas que viene efectuando la casa HIJOS DE YBARRA de Sevilla, el vapor correo llegado hoy ha sido portador de 75 bidones de ACEITE REFINADO PURO DE OLIVA con un peso total de 17.000 kilos, procedentes de dicha casa. Nos complacemos en hacerlo constar por la importante cantidad de que se trata que no iguala ninguna otra casa, lo cual demuestra la excelente calidad de este artículo que viene obteniendo el favor de todo el público de esta Isla.

## ESTOMAGAL FRIGOLINA

### Nota comercial

Importación.—El vapor correo ha traído hoy de Barcelona 227 sacos con azúcar, 20 con patatas, 20 con harina de pescado, 18 toneladas maíz, suela, desperdicios de goma, 75 bidones con aceite, 100 sacos con savado, licor y otras mercancías. En total ochenta toneladas.

### Nacimientos

Los padres don Pedro Morro y doña María Pons celebran el nacimiento de su hija Angela, ocurrido el día 2 del corriente en su domicilio calle de la Plana número 22.

Con el nombre de Catalina será conocida la hija de los esposos don Juan Riera y doña Catalina Suñer, nacida en el domicilio calle de Gracia número 60.

Sean bienvenidas las dos nuevas mahonesas y reciban sus padres nuestro parabién.

## ¡ATENCIÓN!

AHORAMA MAS QUE NUNCA INTERESA A NUESTROS LECTORES LA LECTURA DEL ANUNCIO EN CUARTA PLANA

### Coro Infantil a Ciudadela

Sabemos que el Coro Infantil organizado por algunos socios del Casino La Amistad Social de San Luis, bajo la dirección de don José Sintes Olives, que con tanto éxito cantó en las pasadas fiestas de Pascua en dicho pueblo, pasará el domingo próximo a Ciudadela, con objeto de dar allí algunas serenatas.

El objeto del Coro Infantil es proporcionar un día de esparcimiento a las niñas que lo forman y al mismo tiempo saludar al noble pueblo de Ciudadela.

### ABRICA DE GAS

C O K

Servicio a domicilio

## LA FANTASIA

Próximo día 8

GRAN ACONTECIMIENTO

## LA FANTASIA

TEMPORADA DE PRIMAVERA

Cortes semi lana novedad a 375 ptas.

» Seda gran fantasía » 4'50 »

« Lanilla chester » 6'00 »

» Lana traversina » 9'00 »

CARLOS III 18

De la desmesurada extensión del poder que a ellos venía.  
 Tocaron la tierra por vez primera.  
 «...Costieron hojas de higuera y se hicieron delantales...»  
 Pero, al mismo tiempo, vieron la pequeñez de la obra que hasta entonces habían hecho.  
 Avergonzáronse de la paz disfrutada.  
 Sintieron cómo se les acercaba el espíritu divino y cómo les llamaba.  
 «...¿Dónde estás tu, oh, hombre?...»  
 El hombre, el gran creador, el dominador y conquistador de la vida tuvo miedo de su misma obra.  
 Sintió el vértigo de lo infinito.  
 Y se escondió.  
 Parecía decir la voz: «¡Dónde estás tu, hombre, que tienes poder?»  
 «...¿Dónde estás tu, que conoces ya el mal y sabes el bien?»  
 «¿Dónde estás tu, que te escondes de mí?»  
 ¡Tu, en quien tengo el más grande creador.  
 El único capaz de expandir el imperio de las grandes creaciones.  
 Y le pregunta:  
 «...¿Quién te enseñó que estás desnudo?»

54

55

Oh, palabras de la armonía más grande que se han pronunciado y cuyas formas quemaron al poderse sobre el papel.  
 Oh, palabras santas, principio de nuestra redención, de nuestro emancipamiento, de nuestro libertamiento!  
 Coronación de nuestra obra en la vida.  
 ¿Quién te enseñó a ser grande?  
 ¿A ser fuerte?  
 ¿Quién te dió ojos para contemplar las cosas?  
 ¿Quién te indujo a crear con perfección y poder?  
 ¿Quién te hizo descender al mundo?  
 ¿Quién te mostró la fuente de la vida?  
 ¿Quién te acercó a mí?  
 Y los labios del primer hombre, de corporal envoltura, se abrieron por primera vez.  
 Y sus labios pronunciaron cuatro palabras.  
 Grandes como la Vida.  
 Majestuosas como el infinito.  
 Imponentes como la eternidad.  
 Habló y dijo:  
 «¡La mujer, mi compañera!»  
 ¡Oh, mujer!  
 ¡Oh, compañera!  
 Tu habías de herirle su cabeza.  
 Que es como enseñarle a pensar.  
 Tu habías de divinizarle.  
 Que es como redimirle.

Así nació el amor en el mundo.  
 Por un pacto que se mantiene siempre.  
 Por un pacto que cumple la armonía que no debe romperse nunca.  
 Por medio del sacrificio.  
 Por imposición de un deber.  
 El amor tiene las mismas letras que «Dios».  
 Y, sin embargo, está por encima de él.  
 Todos luchan por borrar el nombre de «Dios», a quien no sólo no comprenden, sino que ni actúan a creer en él.  
 Nadie ha pretendido borrar el Amor.  
 Los seres humanos han multiplicado sus diferencias hasta el punto de sostener religiones que entre sí se atacan.  
 Pero, estos mismos seres, al oír pronunciar la palabra «Amor», desdichosamente respetuosos al hallarse ante la mayor de las inmensidades.  
 En el nombre de «Dios» estallan las venganzas y se encienden las crueldades.  
 Se alzan fronteras.  
 Diviéndose las familias.  
 Enemistándose los hermanos.

§ 1

**Mosto Natura**

De la Casa Santiveri, S. A., es el mejor sus-  
tituto del vino. La mejor bebida para los  
niños y enfermos de las vías digestivas. Rico  
Zumo de uva. Venta en comestibles y  
farmacias.

**Anís del Oso**

**Movimiento demográfico**

Durante el mes de marzo finido fallecieron  
en este término municipal 22 personas, na-  
cieron 26 y se efectuaron 10 matrimonios.

**Fijense en los mosaicos**

que se irán exponiendo en la tien-  
da de loza, de la calle de Hannó-  
ver, número 48

**De viaje**

Procedentes de Barcelona han llegado hoy  
en el vapor «Monte-Toro» treinta y un pasa-  
jeros, entre ellos diez viajeros de comercio.

**El caldo de cereales "VIGOR"**

Es la mejor bebida alimenticia para los con-  
valescientes y enfermos del estómago e in-  
testinos. Venta en comestibles y farmacias.

**Exposición Ibero-Americana**

Hemos recibido algunos documentos de la  
expléndida propaganda de la exposición ibe-  
ro-americana que se inaugurará en Sevilla el  
próximo mes de mayo.

Por orden de importancia y utilidad los do-  
cumentos aludidos son los siguientes:

Un plano de gran tamaño de la exposición  
con un índice numerado con títulos y las  
mismas cifras que en el gráfico indican la  
ubicación de cada sector.

Dobles ejemplares, también gran tamaño,  
con fotografías de un detalle de la Plaza de  
España, la fachada del Palacio de Arte Aní-  
guo y el patio del Palacio Central de la su-  
dicha plaza.

Un folleto ilustrado con grabados y planos  
alusivos a Sevilla y su exposición, con datos  
útiles, avisos, noticias, etc.

Doce carnets para bolsillo con análogos in-  
formaciones, si bien extractadas.

Anuncios policromos tamaño mediano y  
pequeño.

Profusión de pequeños sellos o escudos  
pegadizos, alegóricos y alusivos a la repeti-  
da exposición.

Nos complacemos en acusar recibo y agra-  
decemos el envío de la reseñada documenta-  
ción.

Aquellos lectores que quieran asesorarse  
con los datos mencionados pueden hacerlo  
en esta redacción.

Las aguas minerales **Vichy-État** son  
las alcalinas más superiores y las que  
mejores resultados producen tomadas  
a domicilio, **Vichy-Hôpital** (estóma-  
go), **Vichy-Célestins** (riñones), **Vichy**  
**Grande-Grille** (hígado).

**TEATRO PRINCIPAL**

JUEVES 4 ABRIL DE 1929. 6 tarde quinteto. 9:30 noche piano

Estreno y único día del sagésimo film **Paranount**

**Rosa la revoltosa**

Por CLARA BOW

Tarde.—Plateas y principales 1'50. Segundos 1'00. Butacas 0'50. Entrada 0'35. Medias 0'20.  
Noche.—Plateas y principales 1'00. Segundos 0'50. Butaca 0'40. Entrada 0'30.

Pronto: LA NOVELA DE UN JOVEN POBRE EL DESTINO DE LA CARNE.  
LEY DE MUJER. ALAS.

**ROSE - MARIE**, por JOAN CRÄWORD (La Venus Americana)

**La frontera del amor**, por MARY ASTOR

**RENACER**, marca IIFA, por WILLY FRISTCH

**La novela de un mujick**, por RICARDO CORTEZ

**Tenarios del mar**, por GEORGE O'BRIEN.

**El precio de la gloria**, por DOLORES DEL RIO.

Serán los éxitos rotundos y definitivos del

**CINE CONSEY**

**TRIANON**

JUEVES 4 DE ABRIL. A las 6 de la tarde. VERMUT DE MODA CON SEXTETO  
Estreno del grandioso drama del Océano, presentado por «Importaciones Cinematográ-  
ficas», que lleva por título

**Una tragedia en el mar**

Interesante obra de amor y aventuras admirablemente interpretado por Edna Murphy y  
Donald Keith, reapareciendo además en esta película el famoso Francis Ford (Conde Hugo)  
en su papel de Pata de Palo.

Completarán el programa otras interesantes películas.  
Precios: Palcos platea, ptas. 1'50. Palcos principales, 1'25. Entrada y asiento, 0'50.  
Entrada general 0'30. Media entrada, 0'20.

**NO DEJEN DE VER**

el magnífico surtido de Novedades que a

**3'75 ptas. corte**

ofrece actualmente al público la

**“Sucursal Terrés”**

**NUESTROS MERCADOS**

Nuestra clásica tramontana, es el peor vi-  
sitante del mercado de pescados; cuando  
sopla, cual estos días, fresca y pujante, in-  
pone su despótico mandato, y se queda ama-  
y dueña de las mesas del mercado, al que  
dejan de acudir, por consecuencia, los com-  
pradores.

En el mercado de verduras, ayer, bastante  
avanzada la mañana, se suscitó un incidente,  
entre una vendedora, una compradora y otro  
señor, sobre la venta de unos plátanos.

En ejercicio de sus funciones el digno Ve-  
terinario municipal don Rafael Pons dictami-  
nó sobre el estado de la mercancía y resta-  
bleció la justicia.

**Fabrica de cajas cartón**

para toda clase de calzado

Paquetes postales con arpillera

Cajas plegables para tacones goma

Vda. de Bernardo Sintés

PRIETO Y CAULES, 58 y 60.

**Servicio Telegráfico**

de LA VOZ DE MENORCA

Barcelona 4 a las 2.

**España al día**

**Noticias y sucesos**

**Reingreso en artillería**

Se ha publicado una real orden que limita  
al plazo para el reingreso en el cuerpo de  
artillería.

Los jefes y oficiales que aun permanecen  
segregados de aquel y quieren volver al ar-  
ma deberán solicitarlo en un plazo de quin-  
ce días.

**Diplomáticos y generales**

Madrid.—Con el ceremonial de protocolo  
han presentado al rey las respectivas cartas  
credenciales los plenipotenciarios represen-  
tantes de Hungría, Yugoslavia y Santo Do-  
mingo.

El general Sanjurjo cesa en el cargo de  
Inspector especial de la tercera región, cargo  
que se le confirió con motivo de los sucesos  
militares de Ciudad Real y Valencia.

Ha sido nombrado capitán general de Va-  
lencia don Eladio Pin Ruano.

**Dos rutas aéreas**

Dicen de Montevideo que el avión «Jesús  
del Gran Poder» terminará sus vuelos en  
Nueva York.

En cambio una nota oficiosa sobre el mis-  
mo asunto que acaba de dar el gobierno se-  
ñala al «Jesús del Gran Poder» las etapas  
que indica la enumeración siguiente:

Argentina, Chile, Perú, Ecuador, Panamá,  
Costa Rica, Nicaragua, Honduras, El Salva-  
dor, Guatemala y Cuba.

**Un largo vuelo**

Han llegado a Madrid el Comandante Ro-  
mero y el teniente coronel González.

Han salvado el vuelo una distancia de cin-  
co mil seiscientos kilómetros o sea desde la  
villa y corte al Sahara y regreso.

**Homenaje a un viejo republicano**

Zaragoza.—Por iniciativa del presidente  
del partido republicano autónomo de esta  
ciudad se prepara un homenaje nacional al  
veterano republicano de Zaragoza don Ma-  
rcelino Izábal, que cuenta 85 años. Es decano  
del Colegio de Abogados de Zaragoza y  
uno de los dos supervivientes que fueron di-  
putados a Cortes en las de la República. El  
homenaje va a tener carácter nacional y sig-  
nificará el reconocimiento de la vida de aus-  
teridad de este señor.

La Comisión organizadora ha circulado  
profusamente una hoja de llamamiento al ho-  
menaje, al que podrán adherirse todas las  
Agrupaciones republicanas de España, en  
viando la adhesión al Centro Republicano  
Autónomo de Zaragoza antes del 50 de este  
mes.

**Pasado por ojo**

San Sebastián.—Al regresar del puerto de  
Pasajes dos barcos de la matrícula de dicho  
puerto, propiedad del armador señor Ando-  
gaegui, uno de ellos, llamado «Osasuna»,  
partió al costero asturiano «Ordago II»,  
que, en unión de otro barco, el «Ordago  
so I», formaban pareja, que se dirigía en di-  
rección contraria. El abordaje fué rápido; el  
«Osasuna» metió el casco por el medio del  
«Ordago II», partiéndole en dos.

La tripulación del buque asturiano se apre-  
suró a pasar a bordo del vapor donostiarra,  
A los pocos minutos se hundió el «Ordago  
so II», sin que ocurrieran desgracias perso-  
nales.

**Mata a su mujer infiel**

Segovia.—En el pueblo Los Molinos un  
matrimonio se dedicaba a las faenas del car-  
boneo. La esposa escuchó los requerimien-  
tos amorosos de un carbonero que también  
residía en Los Molinos.

Los amantes solían entrevistarse aprove-  
chándose de las ausencias del marido.

Algún día puso a éste al corriente de la in-  
fidelidad de su mujer y comenzó a vigilarla.

Dijo que iba a trabajar y salió de casa,  
pero no se separó mucho de ella y desde su  
observatorio vió llegar al rival. Esperó un  
rato y luego entró sigilosamente en su casa  
sorprendiendo a su esposa en flagrante de-  
lito de infidelidad.

El marido ultrajado esgrimiendo un puñal  
acometió a su esposa y al amante. El arma  
penetró en el pecho de la adúltera y le atra-  
vesó el corazón, quedando muerta en el acto.  
El amante sufrió varias heridas en una ma-  
no y cara, pero pudo abrirse paso y huir al  
campo.

El marido burlado se presentó en la casa  
cuartel de la guardia civil y se dió preso.

**La reina de Rumanía**

Madrid.—Esta mañana a las diez marcha-  
ron con dirección a Guadalupe la reina Ma-  
ría de Rumanía y su hija, la princesa Yleana.

En otro coche iban sus hermanos, la infan-  
ta Beatriz y el infante don Alfonso de Orleans.  
La reina de Rumanía y la princesa Yleana,  
después de visitar en Guadalupe el Monaste-  
rio, donde pernoctarán, irán a Trujillo y a  
Mérida, siguiendo luego a Sevilla.

**Información mundial**

**Otra vez la ola**

Berlín.—Otra vez pasa por aquí una ola  
de frío.

Abarca una zona extensa y las salpicadu-  
ras llegan muy lejos, según rezan los termó-  
metros que en multitud señalan hoy tempera-  
turas mucho más bajas que estos pasados  
días.

**Dimisión**

Viena.—Ha dimitido el canciller de Austria  
monseñor Selpel.

La noticia causa sensación en las esferas  
política y diplomática.

**Lo de México**

Las tropas mandadas por el general Calles  
han conquistado Jiménez.

Continúan el acoso de las partidas rebel-  
des.

**FABRICA DE GA**

**C O K**

Clase superior

**Noticias marítimas**

**Vapor correo**

A las nueve y cincuenta minutos ha llega-  
do hoy el vapor «Monte Toro», procedente  
de Barcelona, con el pasaje, la ballija y car-  
ga. Capitán don Juan Arriandaga. El retraso  
es debido al mal tiempo reinante.

Debe salir esta tarde, a las seis, para Bar-  
celona.

**El tiempo**

Esta noche ha recrudecido el viento norte  
que es bastante frío y levanta marejada.  
Esta mañana ha caído ligera lluvia.

**A los aficionados al juego de billar**

**Concurso de carambolas**

Hoy jueves, a las 9, tendrá lugar en el Ca-  
fé Suizo el primer partido del concurso de  
carambolas para adjudicarse tres artísticos  
premios.

**Para alquilar.** Casa con huerto  
en la carretera  
de San Lufs. Informes: Isabel II, número 70.  
(De 12 a 1 tarde. Mahón).

**Montadores.** Se necesitan en la  
fábrica de calzado  
de J. Codina Villalonga.

**GRANDES REGALOS**

a los compradores del

**LUMINOL**

El mejor líquido para limpiar metales.



Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

**Campo de la Unión Sportiva**

DOMINGO DIA 7 A LAS 4 TARDE

Primer partido torneo copa Menorca

**C. S. España Unión Sportiva**

Precios: Entrada general 1'00. Socio y tropa 0'60. Señoras y niños 0'25. Asientos 0'25.  
Palcos 2'50.

**HOTEL BUSTAMANTE**

MAHON

**MENI PARA HOY**

Entremeses variados.  
Caneloni  
Riñones al jerez  
Filetes de pescado a la romana.  
Ternera a la Rosini  
Postres variados

**MENI PARA MAÑANA**

Entremeses variados  
Escuñías.  
Arroz a la española.  
Pescado salsa Tártara.  
Ternera mechada.  
Postres variados

Precio del cubierto	Desertas	5
Tickets 10 comidas clase superior		55
10 especial		9
Abono mensual comida y cena (superior)		150
(especial)		110
Hospedaje completo, por día (con compra)		19

# Para conocimiento de los innumerables interesados publicamos a continuación los resultados prácticos conseguidos por los célebres **BILLETES 'RAYO' y 'RELAMPAGO'**

Registrados en el Ministerio de Trabajo, Industria y Comercio, con los números 2187 y 2191

## LISTA DE BENEFICIOS OBTENIDOS HASTA HOY

Mahón					
D. Esperanza Mercadal, Frailes 45 . . . . .	10 Ptas.	D. Juan Sbert, Carlos III 11 . . . . .	10 Ptas.	D.ª María Camps Mascaró, Negrete . . . . .	80 Ptas.
» Marcela Mascaró, P. y Caules 155 . . . . .	80	D.ª Juana Triay, Sol 26 . . . . .	30	» Juana Moll Bagur, Paborde Martí . . . . .	10
D. Andrés Sanchez, Deyá 27 . . . . .	30	» Juana Seguí Orfila, Ramirez 54 . . . . .	10	» María Arquel, Conquistador, 5 . . . . .	10
D.ª Juana Orfila, Sol 35 . . . . .	10	» María Borrás Rotger, Sta. Eulalia 118 . . . . .	10	D. Guillermo Moll, Plaza Oleo, 15 . . . . .	10
» Magdalena Moll, Sta. Eulalia 77 . . . . .	10	» Rosalía Olives, Sta. Eulalia 68 . . . . .	10	D.ª Esperanza Benejam, Asalto, 5 . . . . .	10
» Rosita Abril, Deyá 9 . . . . .	10	» Anita Capó, San Juan 60 . . . . .	10	D. Francisco Catalá, Mayor del Borne, 7 . . . . .	10
» Juana Riudavets, Frailes 30 . . . . .	20	» Balbina Bagúr, Pi y Margall 39 . . . . .	10	D.ª Leonor Pons, Onofre Reichart, 28 . . . . .	10
» Agueda Llabrés, San Jorge 11 . . . . .	10	» Antonia Capó, Mussuptá, San Gabriel . . . . .	10		
» Antonia Orfila, San Juan 3 . . . . .	20	» Margarita Florit Pons, Bastión 4 . . . . .	60	<b>Alayor</b>	
» Lucía Carreras, Gracia 113 . . . . .	80	» Esperanza Gomila, Sol 16 . . . . .	10	D.ª Juana Pons Borrás, Paborde Martí . . . . .	10 Ptas.
» Catalina Sastre, San Roque 34 . . . . .	10	» Juana Gomila, Ramis 56 . . . . .	10	» Angela Orfila Mercadal, Arraval, 31 . . . . .	10
» Juana Olives, camino Sta. María . . . . .	10	» Elisa Grau, Plaza Explanada . . . . .	20	» Catalina Tuduri, Horno, 4 . . . . .	10
» Catalina Court, Avda. A. Clavé 21 . . . . .	10	D. Pedro Hernández, Cos de Gracia 56 . . . . .	10	» María Capó, Parras, 87 . . . . .	10
D. Juan Párpal, Pi y Margall 148 . . . . .	10	D.ª Juana Mesquida, San Bartolomé 9 . . . . .	10	» María Juanico Carreras, calle Mahón . . . . .	10
D.ª Juana Morlá, Infanta 135 . . . . .	10	» Coloma Nicolás, Pi y Margall 113 . . . . .	10		
» Práxedes Astol, Santa Teresa 8 . . . . .	10	» Juana Orfila, Trebaluger . . . . .	10	<b>Mercadal</b>	
D. Bartolomé Vives, Hannóver . . . . .	10	» María Ponsetí, Cos de Gracia 123 . . . . .	10	D.ª Rafaela García, Alfonso XII, 25 . . . . .	10 Ptas.
D.ª Antonia Escudero, San Elías 14 . . . . .	10	D. José Portella, Pi y Margall 200 . . . . .	10		
» Antonia Carreras, Cifuentes 108 . . . . .	10	» Miguel Rodríguez, Concepción 61 . . . . .	10	<b>Ferrerías</b>	
» Juana Mercadal, San Jorge 14 . . . . .	10	D.ª Angela Sansó, Dr. Orfila 27 . . . . .	10	D.ª María Cardona, calle Fria, 42 . . . . .	10 Ptas.
» Teresa Mercadal, Vassallo 23 . . . . .	10	» Cecilia Saura, Frailes 25 . . . . .	10	D. Antonio Bosch Marqués, Predio . . . . .	10
D. Alejandro Roselló, Pte. Castillo 2 . . . . .	20	» Margarita Triay, Cardona y Orfila 32 . . . . .	10		
D.ª Juana Sans, Pi y Margall 119 . . . . .	10	D. Juan Victory, Anuncivay 24 . . . . .	10	<b>San Luís</b>	
D. Pascual Vallés, Infanta 2 . . . . .	10	D.ª María Victory, Isabel II . . . . .	20	D.ª Catalina Sintés, San Luís, 23 . . . . .	10 Ptas.
» Pedro Hernández, Cos de Gracia . . . . .	30			» Juana Vidal, San Jacinto, 12 . . . . .	10
D.ª Juana Estrades, Infanta 136 . . . . .	20	<b>Ciudadela</b>			
» Antonia Juan, Pi y Margall 174 . . . . .	10	D.ª Gracia Coll, Cuesta del Mar, 16 . . . . .	10 Ptas.	<b>San Clemente</b>	
» Antonia Pons, Santa Ana 15 . . . . .	10	» Juana Pons, San Eloy, 12 . . . . .	10	D.ª María Gornés, San Jaime, 18 . . . . .	10 Ptas.
D.ª Agueda Olives, Carlos III 2 . . . . .	10	» Francisca Medina, Onofre Reichart, 9 . . . . .	10		
		» Esperanza Gorriás, Plaza Borne . . . . .	10	<b>Villa Carlos</b>	
		» Paulina Pons Moll, Isabel II, 98 . . . . .	10	D.ª María Pou, calle Puerto, 22 . . . . .	10 Ptas.

## LIBRETAS LIBERADAS

D. José Moreno, Anuncivay . . . . .	10 Ptas.	D.ª Esperanza Pons, « Ne Chenche » . . . . .	10 Ptas.	D.ª Saturnina Martínez, San Manuel, 15 . . . . .	10 Ptas.	D.ª Juana Estradas, Infanta, 136 . . . . .	10 Ptas.
» Emilio Castañós, Plaza Arravaleta . . . . .	10	» Juana Sastre, Infanta 180 . . . . .	10	D. Juan Seguí Orfila, calle Ramirez, 54 . . . . .	10	» Adelfa Lladó, Pintor Calbo, 21 . . . . .	10
» José Codina, Pi y Margall . . . . .	10	Hospital Municipal, Ciudadela . . . . .	10	D.ª María Orfila, Bélgica 101 . . . . .	10	» Francisca Sirvent, Pi y Margall, 74 . . . . .	10
» Juan Canus, Cos de Gracia 31 . . . . .	10	Hospital Civil . . . . .	10	» Esperanza Piris, Sol 13 . . . . .	10	D. Antonio Mercadal, Carmen, número 66 . . . . .	10
D.ª Joaquina Aguado, G. Ramírez 32 . . . . .	10	Casa de Misericordia . . . . .	10	» Regina Gomila, Sol 18 . . . . .	10	D.ª Magdalena Barber, Mariscal Foch, 33 . . . . .	10
» María Ballester, Ramis 49 . . . . .	10	D. Antonio Moll, Conquistador 89, Ciudadela . . . . .	10	» Antonia Escrivá, Angel 12 . . . . .	10	» Catalina Vidal, Frailes, 31 . . . . .	10
» Catalina Capó, Ramis 60 . . . . .	10	» Victorino Carreras, C. Ramis, 31 . . . . .	10	» María Victory, Isabel II . . . . .	10	» Dolores Carreras, Cos, 25 . . . . .	10
» Práxedes Díaz, Cifuentes . . . . .	10	» Juan Villalonga, Bastión 2 . . . . .	10	» Juana Triay, Sol 26 . . . . .	10		
» Antonia Florit, Hannóver 31 . . . . .	10	D.ª Bárbara Morlá, Pi y Margall . . . . .	10	» Esperanza Gomila, Sol 16 . . . . .	10		
» María Gomila, Frailes 16 . . . . .	10	D. Indalecio Puente, Base Naval . . . . .	20	D. Ramón Carreras, Doctor Orfila, 9 . . . . .	10		
» Antonia Juan, C. Pi y Margall 114 . . . . .	10	» Martín Triay, Concepción, 32 . . . . .	10	» Diego Pretus, Dr. Orfila, 28 . . . . .	20		

*Prefieran siempre los establecimientos que regalan nuestros billetes y además de obtener la máxima garantía en calidad y precio, sin darse cuenta, sin sacrificio alguno, podrán ser beneficiados con los valiosos y numerosos regalos que ofrecemos mensualmente*

Todos los comerciantes adheridos a nuestra organización están convencidos prácticamente de la extraordinaria eficacia de la propaganda que **Billetes "RAYO" y "RELAMPAGO"** Con ellos satisfacen cumplidamente su distinguida clientela y aumentan considerablemente sus ventas.

**¡¡ Consulten siempre las listas de números premiados expuestas en los Establecimientos adheridos !!**

**CONSORCIO NACIONAL S. L. -- PIZARRO, 12. -- VALENCIA**  
**Subdelegación para Menorca: PINTOR CALBO, 2. -- MAHÓN**